



Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso

Trittleiter | Escabeaux | Scaletta pieghevole

Bitte lesen Sie vor der Benutzung diese Gebrauchsanweisung! Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sich auch später darin informieren zu können.

Le mode d'emploi doit être lu avant d'utiliser l'escabeau. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare lo scaletta pieghevole. Conservare le istruzioni per una consultazione futura.



- Warnung, Sturz von der Trittleiter.



- Siehe Gebrauchsanweisung/Broschüre



- Prüfen Sie die Trittleiter nach der Lieferung und vor jedem Gebrauch visuell, ob sie unbeschädigt und sicher ist. Verwenden Sie eine beschädigte Trittleiter nicht.



- Maximale Gesamtbelastung



- Verwenden Sie die Trittleiter nicht auf einer unebenen oder unbefestigten Unterlage.



- Nicht zu weit hinauslehnen. Übermäßige seitliche Belastung vermeiden.



- Stellen Sie die Trittleiter nicht auf verschmutztem Boden.



- Maximale Anzahl von Benutzern



- Steigen Sie nicht auf oder ab, wenn Sie nicht mit dem Gesicht zum Trittleiter stehen.



- Vermeiden Sie Arbeiten, bei denen die Trittleiter seitlich belastet wird, wie z. B. seitliches Bohren durch feste Materialien.



- Tragen Sie keine schwere oder schwer zu handhabende Geräte, während Sie eine Trittleiter benutzen.



- Tragen Sie beim Besteigen eines Trittleiters kein ungeeignetes Schuhwerk.



- Benutzen Sie die Trittleiter nicht, wenn Sie nicht fit genug sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die Benutzung der Trittleiter unsicher machen.

- Halten Sie sich nicht über einen längeren Zeitraum ohne regelmäßige Pausen auf einer Trittleiter auf (Ermüdung ist ein Risiko).
- Vergewissern Sie sich, dass die Trittleiter für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.
- Verwenden Sie die Trittleiter nicht, wenn sie verunreinigt ist, z. B. mit nasser Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- Für den professionellen Einsatz muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Gesetzgebung des Landes, in dem sie verwendet wird, durchgeführt werden.
- Bei der Positionierung der Trittleiter ist das Risiko eines Zusammenstoßes zu berücksichtigen, z.B. durch Fußgänger, Fahrzeugen oder Türen. Sichern Sie, wenn möglich, Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.



- Warnung, Gefahr durch Elektrizität! Ermitteln Sie alle elektrischen Risiken im Arbeitsbereich, wie z.B. Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Geräte, und verwenden Sie die Trittleiter nicht dort, wo elektrische Risiken bestehen.



- Verwenden Sie diese Trittleiter nicht für Arbeiten unter Spannung.
- Verändern Sie die Konstruktion der Trittleiter nicht.
- Bewegen Sie eine Trittleiter nicht, während Sie auf ihm stehen.



- Treten Sie nicht von der Seite der Trittleiter auf eine andere Oberfläche.



- Öffnen Sie die Trittleiter vor der Benutzung vollständig.



- Verwenden Sie die Leiter nur mit eingerasteten Rückhaltevorrichtungen (falls vorhanden).



- Trittleiter dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

- Reparatur- und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
- HINWEIS: Eine sachkundige Person ist eine Person, die über die erforderlichen Kenntnisse für die Durchführung von Reparaturen oder Wartungsarbeiten verfügt, z. B. durch eine Schulung durch den Hersteller.
- Für die Reparatur und den Austausch von Teilen, z. B. von Füßen, wenden Sie sich gegebenenfalls an den Hersteller oder Händler.
- Die Trittleiter sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers gelagert werden.

Liste der zu inspizierenden Gegenstände, bei der regelmäßigen Inspektion sind die folgenden Punkte zu berücksichtigen:

1. Es ist zu prüfen, dass die Trittleiterbeine nicht verbogen, gebogen, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder morsch sind.
2. Prüfen Sie, ob die Trittleiterbeine im Bereich der Befestigungspunkte für andere Bauteile in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen Sie, ob die Befestigungselemente (in der Regel Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder korrodiert sind.
4. Überprüfen Sie, ob die Sprossen/Stufen nicht fehlen, locker sind, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
5. Überprüfen Sie, dass die Scharniere zwischen Vorder- und Hinterteil nicht beschädigt, locker oder korrodiert sind.
6. Überprüfen Sie, ob die horizontalen Verriegelungsstangen, die hinteren Schienen und die Eckstreben nicht fehlen, verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
7. Überprüfen Sie, dass die Sprossenhaken nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und richtig in die Sprossen einrasten.
8. Überprüfen Sie, dass die Führungsbügel nicht fehlen, beschädigt, locker oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in die Gegensprosse einrasten.
9. Prüfen Sie, ob die Füße/Endkappen des Trittleiters fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
10. Prüfen Sie, ob die gesamte Trittleiter frei von Verunreinigungen ist (z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett).

-
11. Prüfen Sie, ob die Verriegelungsklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren; prüfen, dass die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungen aufweist und nicht beschädigt oder korrodiert ist.
 12. Wenn eine der oben genannten Prüfungen nicht vollständig erfüllt werden kann, sollten Sie den Trittleiter NICHT benutzen.
 13. Bei speziellen Trittleitertypen sind weitere vom Hersteller angegebene Punkte zu berücksichtigen.

Technische Daten

KA1126-2 | F00562 | 1282947

Nettogewicht: 4,30 kg

Typenbezeichnung: EN14183-B-2

Maximale Gesamtbelastung: 150kg

Stufenanzahl: 2

KA1126-3 | F00563 | 1282948

Nettogewicht: 5,5 kg

Typenbezeichnung: EN14183-B-2

Maximale Gesamtbelastung: 150kg

Stufenanzahl: 3

KA1126-4 | F00564 | 1282949

Nettogewicht: 6,6 kg

Typenbezeichnung: EN14183-B-4

Maximale Gesamtbelastung: 150kg

Stufenanzahl: 4

Nur für den Innenbereich geeignet



- Avertissement, chute de l'escabeau. Ce panneau d'avertissement doit figurer en premier lieu sur chaque marquage de l'escabeau.



- Se référer au manuel/à la brochure d'instructions



- Inspectez l'escabeau après la livraison et vérifiez visuellement, avant chaque utilisation, que l'escabeau n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité.



- Charge totale maximale



- N'utilisez pas l'escabeau sur une base non plane ou non ferme.



- Ne pas s'étendre trop loin.



- Ne pas ériger l'escabeau sur un sol contaminé.



- Nombre maximal d'utilisateurs.



- Ne montez ou ne descendez que si vous êtes face à l'escabeau.



- Évitez les travaux qui imposent une charge latérale aux escabeaux, comme le perçage latéral de matériaux solides.



- Ne portez pas d'équipement lourd ou difficile à manipuler lorsque vous utilisez un escabeau.



- Ne portez pas de chaussures inadaptées lorsque vous montez sur un escabeau.



- N'utilisez pas l'escabeau si vous n'êtes pas suffisamment en forme. Certaines conditions médicales ou certains médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'un escabeau dangereuse.

- Ne passez pas de longues périodes sur un escabeau sans faire de pauses régulières (la fatigue est un risque).
- Assurez-vous que l'escabeau est adapté à la tâche à accomplir.
- N'utilisez pas l'escabeau s'il est contaminé, par exemple par de la peinture humide, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- Pour une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être effectuée en respectant la législation du pays d'utilisation.
- Lors du positionnement de l'escabeau, tenez compte du risque de collision avec l'échelle, par exemple avec des piétons, véhicules ou portes. Sécurisez les portes (pas les sorties de secours) et les fenêtres dans la mesure du possible dans la zone de travail.



- Avertissement, risque électrique. Identifiez tout risque électrique dans la zone de travail, comme des lignes aériennes ou d'autres équipements électriques exposés, et n'utilisez pas l'escabeau là où il y a des risques électriques.



- Utilisez des escabeaux non conducteurs pour les travaux électriques sous tension inévitables.

- Ne modifiez pas la conception de l'escabeau.
- Ne déplacez pas un escabeau lorsque vous vous tenez dessus.



- Ne marchez pas du côté de l'escabeau sur une autre surface.



- Ouvrez complètement le tabouret avant de l'utiliser.



- N'utilisez l'échelle que si les dispositifs de retenue sont enclenchés (le cas échéant).



- Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelle inclinée, sauf s'ils sont conçus à cet effet.

- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et être conformes aux instructions du fabricant.
- REMARQUE : Une personne compétente est une personne qui possède les compétences nécessaires pour effectuer les réparations ou l'entretien, par exemple grâce à une formation dispensée par le fabricant.
- Pour la réparation et le remplacement de pièces, par exemple les pieds, contactez si nécessaire le producteur ou le distributeur.
- Les escabeaux doivent être stockés conformément aux instructions du fabricant.

Liste des articles à inspecter. Pour une inspection régulière, les éléments suivants doivent être pris en compte :

1. Vérifier que les montants/jambes (montants) ne sont pas pliés, arqués, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris ;
2. Vérifier que les montants/jambes autour des points de fixation des autres composants sont en bon état ;
3. Vérifier que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées ;
4. Vérifier que les échelons/marches ne sont pas manquants, lâches, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
5. Vérifier que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
6. Vérifier que les haubans de verrouillage horizontal, les rails arrière et les renforts d'angle ne sont pas manquants, pliés, desserrés, corrodés ou endommagés ;
7. Vérifier que les crochets des échelons ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur les échelons ;
8. Vérifier que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur le montant correspondant ;
9. Vérifier que les pieds / embouts des tabourets-escabeaux ne sont pas manquants, lâches, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;

-
10. Vérifier que l'ensemble de l'escabeau est exempt de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ;
 11. Vérifier que les loquets de verrouillage (s'ils existent) ne sont pas endommagés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement ;
 12. Vérifier que la plate-forme (si elle existe) ne comporte pas de pièces manquantes ou de fixations et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.
 13. Si l'un des contrôles ci-dessus ne peut être entièrement satisfait, vous ne devez PAS utiliser l'escabeau.
 14. Pour les types de l'escabeaux spéciaux, d'autres éléments identifiés par le fabricant doivent être pris en compte.

Données techniques

KA1126-2 | F00562 | 1282947

Poids net : 4,30 kg

Designation des types : EN14183-B-2

Charge totale maximale : 150kg

Nombre de marches : 2

KA1126-3 | F00563 | 1282948

Poids net : 5,5 kg

Designation des types : EN14183-B-2

Charge totale maximale : 150kg

Nombre de marches : 3

KA1126-4 | F00564 | 1282949

Poids net : 6,6 kg

Designation des types : EN14183-B-4

Charge totale maximale : 150kg

Nombre de marches : 4

Adapté à l'utilisation : Pour usage intérieur seulement



- Attenzione, caduta dalla scaletta pieghevole. Questo segnale di avvertimento deve apparire su ogni marcatura della scaletta pieghevole al primo posto.



- Fare riferimento al manuale di istruzioni/libretto



- Ispezionare lo scaletta pieghevole dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo Controllare visivamente che lo scaletta pieghevole sia non sia danneggiato e sia sicuro da usare. Non utilizzare uno scaletta pieghevole danneggiato.



- Carico totale massimo



- Non utilizzare lo scaletta pieghevole su una base non piana o non solida.



- Non sporgersi troppo.



- Non erigere la scaletta pieghevole su un terreno contaminato.



- Numero massimo di utenti



- Non salire o scendere se non si è rivolti verso la scaletta pieghevole.



- Evitare lavori che impongano un carico laterale sulla scaletta pieghevole, come la perforazione laterale attraverso materiali solidi.



- Non trasportare attrezzature pesanti o difficili da maneggiare mentre si usa uno scaletta pieghevole.



- Non indossare calzature inadatte quando si sale su una scaletta pieghevole.



- Non usare lo scaletta pieghevole se non si è abbastanza in forma. Alcune condizioni mediche o farmaci, l'abuso di alcol o droghe potrebbero rendere l'uso della scaletta pieghevole non sicuro.

- Non passare lunghi periodi su una scaletta pieghevole senza pause regolari (la stanchezza è un rischio).
- Assicurarsi che la scaletta pieghevole sia adatto al compito da svolgere.
- Non utilizzare la scaletta pieghevole se contaminato, ad esempio con vernice bagnata, fango, olio o neve.
- Per l'uso professionale deve essere effettuata una valutazione dei rischi rispettando la legislazione del paese di utilizzo.
- Quando si posiziona la scaletta pieghevole, tenere conto del rischio di collisione con la scala, ad esempio da parte di pedoni, veicoli o porte. Proteggere le porte (non le uscite di sicurezza) e le finestre, se possibile, nell'area di lavoro.



- Attenzione, rischio elettrico. Identificare eventuali rischi elettrici nell'area di lavoro, come linee aeree o altre apparecchiature elettriche esposte, e non utilizzare lo Scaletta pieghevole in presenza di rischi elettrici.



- Utilizzare scaletta pieghevole non conduttivi per lavori elettrici sotto tensione inevitabili.

- Non modificare il design della scaletta pieghevole.
- Non spostare uno Scaletta pieghevole mentre si è in piedi su di esso.



- Non scendere dal lato della scaletta pieghevole su un'altra superficie.



- Aprire completamente lo scaletta pieghevole prima dell'uso.



- Utilizzare la scala solo con i dispositivi di ritenuta inseriti. (se disponibile)



- Gli scaletti pieghevoli non devono essere usati come scala appoggiata, a meno che non siano progettati per farlo.

- Le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuate da una persona competente e devono essere conformi alle istruzioni del produttore.
- **NOTA** Una persona competente è qualcuno che ha le competenze per eseguire le riparazioni o la manutenzione, ad esempio tramite una formazione da parte del produttore.
- Per la riparazione e la sostituzione di parti, ad esempio i piedi, se necessario contattare il produttore o il distributore.
- Gli sgabelli devono essere conservati secondo le istruzioni del produttore.

Elenco degli articoli da ispezionare. Per un'ispezione regolare, si devono prendere in considerazione i seguenti elementi:

1. Controllare che i montanti non siano piegati, inarcati, contorti, ammaccati, incrinati, corrosi o marci;
2. Controllare che i montanti/le gambe intorno ai punti di fissaggio di altri componenti siano in buone condizioni;
3. Controllare che i fissaggi (di solito rivetti, viti o bulloni) non siano mancanti, allentati o corrosi;
4. Controllare che i pioli/gradini non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati;
5. Controllare che le cerniere tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrose;
6. Controllare che i tiranti di bloccaggio orizzontali, i binari posteriori e i sostegni angolari non siano mancanti, piegati, allentati, corrosi o danneggiati;
7. Controllare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che si aggancino correttamente ai pioli;
8. Controllare che le staffe di guida non manchino, siano danneggiate, allentate o corrose e che si aggancino correttamente al montante corrispondente;
9. Controllare che i piedi della scaletta pieghevole non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati;
10. Controllare che l'intero scaletta pieghevole sia privo di contaminanti (ad esempio sporco, fango, vernice, olio o grasso);

-
11. 1Controllare che i ganci di bloccaggio (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente;
 12. 1Controllare che la piattaforma (se presente) non abbia parti mancanti o fessaggi e non sia danneggiata o corrosa.
 13. Se uno qualsiasi dei controlli di cui sopra non può essere completamente soddisfatto, NON si deve usare lo scaletta pieghevole.
 14. Per i tipi di scaletti speciali, devono essere presi in considerazione ulteriori elementi identificati dal produttore.

Technische Daten

KA1126-2 | F00562 | 1282947

Peso netto: 4,30 kg

Nome del tipo: EN14183-B-2

Massimo carico totale: 150kg

Numero di gradini: 2

KA1126-3 | F00563 | 1282948

Peso netto: 5,5 kg

Nome del tipo: EN14183-B-2

Massimo carico totale: 150kg

Numero di gradini: 3

KA1126-4 | F00564 | 1282949

Peso netto: 6,6 kg

Nome del tipo: EN14183-B-4

Massimo carico totale: 150kg

Numero di gradini: 4

Idoneità d'uso: Solo per uso interno

KRAFTER

Furber AG
Hintermättlistrasse 3
CH-5506 Mägenwil
info@furber.ch
furber.ch